

EØS-tillegget

ISSN 1022-9310

Nr. 43

til De Europeiske Fellesskaps
Tidende

5. årgang

15.10.1998

I EØS-ORGANER

1. EØS-rådet
2. EØS-komiteen
3. Parlamentarikerkomiteen for EØS
4. Den rådgivende komité for EØS

II EFTA-ORGANER

1. EFTA-statenes faste komité
2. EFTAs overvåkningsorgan
3. EFTA-domstolen

III EF-ORGANER

1. Rådet
2. Kommisjonen

98/EØS/43/01	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1303 – ADEG/Edeka)	1
98/EØS/43/02	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1326 – Toyota/Daihatsu)	2
98/EØS/43/03	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1269 – LSG/Onex Corp/Sky Chefs/Caterair)	2
98/EØS/43/04	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1301 – Texaco/Chevron)	3
98/EØS/43/05	Melding om avtaler (Sak nr. IV/37.207/F3 - Searle + Pfizer)	4
98/EØS/43/06	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1203 – Usinor/Finarvedi)	4
98/EØS/43/07	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1219 – Seagram/Polygram)	5

98/EØS/43/08	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1291 – Bosch/ZF Friedrichshafen)	5
98/EØS/43/09	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1300 – Allied Signal/AMP)	6
98/EØS/43/10	Statsstøtte - Sak nr. C 20/98 - Tyskland	6
98/EØS/43/11	Statsstøtte - Sak nr. C 35/98 - Italia	6
98/EØS/43/12	Statsstøtte - Sak nr. C 37/98 - Frankrike	7
98/EØS/43/13	Statsstøtte - Sak nr. C 43/98 - Nederland	7
98/EØS/43/14	Godkjenning av statsstøtte i henhold til EF-traktatens artikkel 92 og 93 Saker der Kommisjonen ikke gjør innsigelse	8
98/EØS/43/15	Lise over kunngjorte kommisjonsdokumenter	10
98/EØS/43/16	Liste over dokumenter oversendt fra Kommisjonen til Rådet i perioden 31.8. – 18.9.1998	12
98/EØS/43/17	Informasjonsrutine - tekniske forskrifter	13

3. Domstolen

EF-ORGANER

KOMMISJONEN

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1303 - ADEG/Edeka)

98/EØS/43/01

1. Kommisjonen mottok 5. oktober 1998 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretakene Edeka Chiemgau eG, Edeka Handelsgesellschaft Südbayern mbH og ADEG Österreich Genossenschaft overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over ADEG Österreich Handelsaktiengesellschaft, ved kjøp av aksjer.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Edeka Chiemgau: detalj- og engroshandel med dagligvarer,
 - Edeka Handelsgesellschaft Südbayern: detalj- og engroshandel med dagligvarer,
 - ADEG Österreich Genossenschaft: holdingselskap,
 - ADEG Österreich Handelsaktiengesellschaft: detalj- og engroshandel med dagligvarer.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 319 av 16.10.1998. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/ 296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1303 -ADEG/Edeka, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13, og sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97, EFT nr. L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT nr. L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1326 - Toyota/Daihatsu)****98/EØS/43/02**

1. Kommisjonen mottok 8. oktober 1998 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretaket Toyota Motor Corporation overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele Daihatsu Motor Co. Ltd, ved et offentlig overtakelsestilbud kunngjort 31.8.1998.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Toyota: produksjon av biler, skip, fly og annet transportutstyr,
 - Daihatsu: bilproduksjon.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 319 av 16.10.1998. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/ 296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1326 -Toyota/Daihatsu, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1049 Brussel

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1269 - LSG/Onex Corp/Sky Chefs/Caterair)****98/EØS/43/03**

1. Kommisjonen mottok 5. oktober 1998 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretakene Arlington Services Holding Corporation, som kontrolleres av Onex Food Services Inc., og Lufthansa Service Holding AG, som kontrolleres av Deutsche Lufthansa AG, oppnår felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Sky Chefs UK Ltd., Sky Chefs Barcelona S.A., Sky Chefs Madrid S.A. og Sky Chefs France S.A., ved kjøp av aksjer i et nyopprettet selskap som utgjør et fellesforetak.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Arlington (USA): serveringstjenester til luftfartsselskaper,
 - Lufthansa Service Holding AG (Tyskland): serveringstjenester til luftfartsselskaper,
 - Sky Chefs (Storbritannia, Spania, Frankrike): serveringstjenester til luftfartsselskaper.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13, og sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97, EFT nr. L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT nr. L 40 av 13.2.1998, s. 17.

4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 316 av 14.10.1998. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/ 296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1269 -LSG/Onex Corp/Sky Chefs/Caterair, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1049 Brussel

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1301 - Texaco/Chevron)

98/EØS/43/04

1. Kommisjonen mottok 29. september 1998 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretakene Texaco Inc., USA (Texaco) og Chevron Corporation, USA (Chevron) oppnår felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over et nyopprettet selskap som utgjør et fellesforetak.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Texaco: leting etter, utvinning, raffinering, markedsføring, forsyning og distribusjon av olje og gass samt avledede produkter,
 - Chevron: leting etter olje, gass og kull, raffinering av råolje, produksjon og markedsføring, forsyning og distribusjon av raffinerte produkter samt produksjon av kjemiske produkter, herunder tilsetningsstoffer til brensel og smøremidler.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 311 av 10.10.1998. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/ 296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1301 -Texaco/Chevron, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13, og sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97, EFT nr. L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT nr. L 40 av 13.2.1998, s. 17.

Melding om avtaler
(Sak nr. IV/37.207/F3 - Searle + Pfizer)

98/EØS/43/05

1. Kommisjonen mottok 12. august 1998 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning nr. 17/62⁽¹⁾ om avtaler inngått mellom gruppene Monsanto (gjennom G.D. Searle & Co) og Pfizer, med hensyn til samarbeid innenfor Den europeiske union og andre steder om markedsføring av visse nye legemidler (basert på Cox-2-metoden) til behandling av gikt og smerter.
2. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at de meldte avtalene kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning nr. 17/62.
3. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til de meldte avtalene for Kommisjonen.
4. Merknadene må være Kommisjonen i hende senest 30 dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 311 av 10.10.1998. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 98 02) eller med post, med referanse IV/37.207/F3, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate F
Office 1/163
150, avenue de Cortenberg
B-1049 Brussel

Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1203 – Usinor/Finarverdi (se EKSF.1282))

98/EØS/43/06

Kommisjonen vedtok 29.9.1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på fransk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CFR"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1203. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fællesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

⁽¹⁾ EFT nr. L 13 av 21.2.1962, s. 204/62.

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1219 – Seagram/Polygram)**

98/EØS/43/07

Kommisjonen vedtok 21.9.1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1219. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1291 – Bosch/ZF Friedrichshafen)**

98/EØS/43/08

Kommisjonen vedtok 14.9.1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på tysk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CDE"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1291. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1300 – Allied Signal/AMP)**

98/EØS/43/09

Kommisjonen vedtok 18.9.1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1300. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fællesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Statsstøtte
Sak nr. C 20/98
Tyskland**

98/EØS/43/10

Kommisjonen har besluttet å innlede formell behandling i henhold til EF-traktatens artikkel 93 nr. 2 med hensyn til støtte tildelt foretaket Sican, se EFT nr. C 307 av 7.10.1998.

Kommisjonen underretter med dette EØS-statene og andre interesserte parter, slik at de kan sende sine merknader til de aktuelle tiltakene, innen en måned etter at dette ble offentliggjort i EF-tidende, til:

European Commission
200, rue de la Loi
B-1049 Brussel

Merknadene vil bli oversendt til Tyskland.

**Statsstøtte
Sak nr. C 35/98
Italia**

98/EØS/43/11

Kommisjonen har besluttet å innlede formell behandling i henhold til EF-traktatens artikkel 93 nr. 2 med hensyn til en melding fra Italia om regional investeringsstøtte i henhold til italiensk lov 488/92 til opprettelse av to nye skipsverft (Oristano og Belvedere Marittimo), se EFT nr. C 307 av 7.10.1998.

Kommisjonen underretter med dette EØS-statene og andre interesserte parter, slik at de kan sende sine merknader til de aktuelle tiltakene, innen en måned etter at dette ble offentliggjort i EF-tidende, til:

European Commission
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate for State Aid II
200, rue de la Loi
B-1049 Brussel
Faks: (+32 2) 296 98 17

Merknadene vil bli oversendt til Italia.

Statsstøtte
Sak nr. C 37/98
Frankrike

98/EØS/43/12

Kommisjonen har besluttet å innlede formell behandling i henhold til EF-traktatens artikkel 93 nr. 2 med hensyn til en melding fra Frankrike om utviklingsbistand til fransk Polynesia. Støtten vil bli gitt i forbindelse med salg av to cruiseskip fra Chantiers de l'Atlantique til Renaissance Financial, som vil benytte fartøyene i fransk Polynesia, se EFT nr. C 307 av 7.10.1998.

Kommisjonen underretter med dette EØS-statene og andre interesserte parter, slik at de kan sende sine merknader til de aktuelle tiltakene, innen en måned etter at dette ble offentliggjort i EF-tidende, til:

European Commission
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate for State Aid
200, rue de la Loi
B-1049 Brussel
Faks: (+32 2) 296 98 17

Merknadene vil bli oversendt til Frankrike.

Statsstøtte
Sak nr. C 43/98
Nederland

98/EØS/43/13

Kommisjonen har besluttet å innlede formell behandling i henhold til EF-traktatens artikkel 93 nr. 2 med hensyn til støtte til nederlandske bensinstasjoner nær den tyske grensen, se EFT nr. C 307 av 7.10.1998.

Kommisjonen underretter med dette EØS-statene og andre interesserte parter, slik at de kan sende sine merknader til de aktuelle tiltakene, innen en måned etter at dette ble offentliggjort i EF-tidende, til:

European Commission
Directorate-General IV/H/2
200, rue de la Loi
B-1049 Brussel
Faks: (+32 2) 296 98 16

Merknadene vil bli oversendt til Nederland.

**Godkjenning av statsstøtte i henhold til EF-traktatens
artikkel 92 og 93****98/EØS/43/14****Saker der Kommisjonen ikke gjør innsigelse**

Kommisjonen har godkjent italiensk støtte til programmet Konver, statsstøttenr. N 732/96 (se EFT nr. C 277 av 5.9.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har italiensk støtte til fremme av utviklingen av samvirker og lignende, statsstøttenr. NN 109/A/96 (se EFT nr. C 277 av 5.9.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent italiensk støtte til utvikling av små og mellomstore foretak, statsstøttenr. N 201/96 (se EFT nr. C 277 av 5.9.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent italiensk støtte til fremme av sysselsettingen i Sicilia, statsstøttenr. N 729/A/95 (se EFT nr. C 277 av 5.9.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent belgisk statsstøtte til omstrukturering av foretaksgruppen Herstal, statsstøttenr. N 227/98 (se EFT nr. C 277 av 5.9.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en endring i en sentral investeringsstøtteordning for Nord-Nederland, statsstøttenr. N 330/98 (se EFT nr. C 279 av 8.9.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en endring i en nederlandsk støtteordning for regionalutvikling i Lelystad (Flevoland), statsstøttenr. N 750/98 (se EFT nr. C 279 av 8.9.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en fransk støtteordning for filmproduksjon, statsstøttenr. N 3/98 (se EFT nr. C 279 av 8.9.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en forlengelse av en tysk støtteordning for forskning og utvikling i delstaten Sachsen, statsstøttenr. N 493/97 (se EFT nr. C 281 av 10.9.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent tysk krisestøtte og støtte til omstrukturering av foretak i vanskeligheter i delstaten Brandenburg, statsstøttenr. N 79/98 (ex N 181/95) (se EFT nr. C 281 av 10.9.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en forlengelse og endring av en tysk støtteordning for regionalutvikling i Bayern, statsstøttenr. NN 138/96 (ex N 834/96) (se EFT nr. C 289 av 17.9.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent tysk statsstøtte til miljøvern (stålsektoren), statsstøttenr. N 733/97 (se EFT nr. C 289 av 17.9.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en tysk støtteordning for regionalutvikling i delstaten Thüringen, statsstøttenr. N 220/97 (ex N 758/95) (se EFT nr. C 289 av 17.9.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en tysk støtteordning for forskning og utvikling i delstaten Thüringen, statsstøttenr. N 276/98 (se EFT nr. C 289 av 17.9.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent østerriksk støtte til foretaket Mobil Oil Austria AG, statsstøttenr. N 546/97 (se EFT nr. C 290 av 18.9.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent østerriksk støtte til foretaket Kurzentrum Bad Windischgarsten GmbH & Co KG, statsstøttenr. N 507/96 (se EFT nr. C 290 av 18.9.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent tysk krisestøtte og støtte til omstrukturering av foretak i vanskeligheter i Øst-Berlin, statsstøttenr. N 851/96 (se EFT nr. C 300 av 29.9.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent belgisk støtte til fremme av sysselsetting av langtidsledige med lave kvalifikasjoner, statsstøttenr. N 469/97 (se EFT nr. C 300 av 29.9.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en svensk støtteordning for regionalutvikling, forskning og utvikling samt opplæring, statsstøttenr. N 110/98 (se EFT nr. C 300 av 29.9.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent tysk støtte til fremme av nye foretak og til tiltak for å skape/bevare arbeidsplasser i Bremen, statsstøttenr. N 283/98 (se EFT nr. C 300 av 29.9.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en svensk støtteordning til fremme av en bærekraftig utvikling, statsstøttenr. N 843/97 (se EFT nr. C 300 av 29.9.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en nederlandsk støtteordning som har til formål å fremme den strukturelle utvikling av små og mellomstore foretak, ved å stimulere dem til å gjøre bedre og hyppigere bruk av eksternt ekspertise og bedre deres mulighet til å få tilgang til ny kunnskap, statsstøttenr. N 262/98 (se EFT nr. C 300 av 29.9.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent nederlandsk støtte som skal stimulere små og mellomstore foretak til å treffe tiltak på områdene energieffektivitet og miljø, statsstøttenr. N 342/98 (se EFT nr. C 300 av 29.9.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent britisk statsstøtte til fremme av forskning og utvikling i små og mellomstore foretak, statsstøttenr. N 230/98 (se EFT nr. C 300 av 29.9.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent britisk statsstøtte til opprettelse av et nytt marked for elektrisitet produsert ved bruk av visse fornybare energikilder, statsstøttenr. N 153/98 (se EFT nr. C 300 av 29.9.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en tysk støtteordning til fremme av forsøksanlegg på området anvendt miljøteknologi, statsstøttenr. N 255/98 (se EFT nr. C 300 av 29.9.1998 for nærmere opplysninger).

Liste over kunngjorte kommisjonsdokumenter**98/EØS/43/15**

Kommisjonen har kunngjort følgende dokumenter(*):

Kommisjonsvedtak av 18. november 1997 om støtte som Belgia (Wallonia) har til hensikt å tildele i form av et tilskudd til dyrking av høstraps til andre formål enn til matvarer (se EFT nr. L 254 av 16.9.1998)

Kommisjonsvedtak av 7. april 1998 om fastsettelse av miljøkriteriene for tildeling av Fellesskapets miljømerke til jordforbedringsmidler (se EFT nr. L 219 av 7.8.1998)

Kommisjonsmelding av 28. mai 1998 om utbetaling av andre rate av støtten til omstrukturering av Alitalia, godkjent av Kommisjonen 15. juli 1997 (se EFT nr. L 290 av 18.9.1998)

Kommisjonsdirektiv 98/40/EF av 8. juni 1998 om tilpasning til den tekniske utvikling av rådsdirektiv 74/346/EØF om spill for jordbruks- og skogbrukstraktorer med hjul (se EFT nr. L 171 av 17.6.1998)

Kommisjonsvedtak av 17. juni 1998 om formell behandling i henhold til EF-traktatens artikkel 86 (Sak IV/36.010-F3 – Amministrazione Autonoma dei Monopoli di Stato (se EFT nr. L 252 av 12.9.1998)

Kommisjonsvedtak av 9. juli 1998 om gjennomføring av rådsdirektiv 89/662/EØF med hensyn til informasjon om veterinærkontroller (se EFT nr. L 208 av 24.7.1998)

Kommisjonsvedtak av 16. juli 1998 om fastsettelse av prioriteringsområder for tiltaksplanen for utveksling mellom deltakerlandenes administrasjoner av nasjonale tjenestemenn som arbeider med gjennomføring av fellesskapsregler som er nødvendige for fullføringen av det indre marked, vedtatt i henhold til rådsvedtak 92/481/EØF (se EFT nr. L 208 av 24.7.1998)

Kommisjonsdirektiv 98/53/EF av 16. juli 1998 om fastsettelse av prøvetakings- og analysemetoder for offentlig kontroll av innholdet av visse forurensende stoffer i næringsmidler (se EFT nr. L 201 av 17.7.1998)

Kommisjonsdirektiv 98/54/EF av 16. juli 1998 om endring av kommisjonsdirektiv 71/250/EØF, 72/199/EØF og 73/46/EØF og om oppheving av kommisjonsdirektiv 75/84/EØF (se EFT nr. L 208 av 24.7.1998)

Kommisjonsrekommendasjon av 22. juli 1998 om god miljøpraksis i forbindelse med husholdningsvaskemidler (se EFT nr. L 215 av 1.8.1998)

Kommisjonsvedtak av 22. juli 1998 om tredje endring av kommisjonsvedtak 93/42/EØF om tilleggsгарantier med hensyn til infeksøs bovin rhinotrakeitt for storfe beregnet på medlemsstater eller regioner i medlemsstater som er fri for sykdommen, med hensyn til Østerrike og om andre endring av kommisjonsvedtak 95/109/EF (se EFT nr. L 263 av 26.9.1998)

Kommisjonsvedtak av 22. juli 1998 om endring av kommisjonsvedtak 98/371/EF om krav til dyrehelse og utstedelse av veterinærattest ved import av ferskt kjøtt fra visse europeiske land, for å ta hensyn til visse faktorer knyttet til Kroatia og Den tsjekkiske republikken (se EFT nr. L 260 av 23.9.1998)

Kommisjonsvedtak av 3. september 1998 om en felles teknisk forskrift for det jordbaserte telekommunikasjonssystem for flytrafikk TFTS (Terrestrial Flight Telecommunications System) (se EFT nr. L 251 av 11.9.1998)

Kommisjonsvedtak av 3. september 1998 om utarbeidelse av en liste over nasjonale referanselaboratorier for påvisning av reststoffer (se EFT nr. L 251 av 11.9.1998)

(*) Den norske oversettelsen av dokumentenes titler er foreløpig.

Kommisjonsvedtak av 3. september 1998 om en felles teknisk forskrift for mobile jordstasjoner (MES) i satellittbaserte personkommunikasjonsnett (S-PCN), herunder håndholdte jordstasjoner, for S-PCN som opererer på frekvensbånd 1,6/2,4 GHz i den mobile satellittjeneste (MSS) (se EFT nr. L 247 av 5.9.1998)

Kommisjonsvedtak av 3. september 1998 om en felles teknisk forskrift for mobile jordstasjoner (MES) i satellittbaserte personkommunikasjonsnett (S-PCN), herunder håndholdte jordstasjoner, for S-PCN som opererer på frekvensbånd 2,0 GHz i den mobile satellittjeneste (MSS) (se EFT nr. L 247 av 5.9.1998)

Kommisjonsdirektiv 98/62/EF av 3. september 1998 om tilpasning til den tekniske utvikling av vedlegg II, III, VI og VII til rådsdirektiv 76/768/EØF om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om kosmetiske produkter (se EFT nr. L 253 av 15.9.1998)

Kommisjonsdirektiv 98/63/EF av 3. september 1998 om endring av rådsdirektiv 93/16/EØF om å lette den frie bevegelighet for leger og om gjensidig godkjenning av deres diplomer, eksamensbevis og andre kvalifikasjonsbevis (se EFT nr. L 253 av 15.9.1998)

Kommisjonsdirektiv 98/64/EF av 3. september 1998 om fastsettelse av analysemetoder i Fællesskapet for bestemmelse av aminosyrer, råoljer og råfett samt olaquinox i næringsmidler, og om endring av kommisjonsdirektiv 71/393/EØF (se EFT nr. L 257 av 19.9.1998)

Kommisjonsdirektiv 98/65/EF av 3. september 1998 om tilpasning til den tekniske utvikling av rådsdirektiv 82/130/EØF om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om elektrisk utstyr til bruk i eksplosjonsfarlige omgivelser i gassfarlige gruver (se EFT nr. L 257 av 19.9.1998)

Kommisjonsdirektiv 98/66/EF av 4. september 1998 om endring av kommisjonsdirektiv 95/31/EF om fastsetjing av spesifikke reinleikskriterium for søtstoff som kan nyttast i næringsmiddel (se EFT nr. L 257 av 19.9.1998)

Kommisjonsvedtak av 4. september 1998 om en felles teknisk forskrift for krav til telefoniapplikasjoner i det felleseuropeiske digitale offentlige landmobile telekommunikasjonssystem, fase II (2. utgave) (se EFT nr. L 254 av 16.9.1998)

Kommisjonsvedtak av 4. september 1998 om en felles teknisk forskrift for krav til telefoniapplikasjoner for mobilstasjoner til bruk i digitale offentlige landmobile telekommunikasjonsnett, fase II, som opererer på DCS-bånd 1800 (2. utgave) (se EFT nr. L 254 av 16.9.1998)

Kommisjonsdirektiv 98/67/EF av 7. september 1998 om endring av direktiv 80/511/EF, 82/475/EØF, 91/357/EØF og 96/25/EF og om oppheving av direktiv 92/87/EØF (se EFT nr. L 261 av 24.9.1998)

Kommisjonsdirektiv 98/68/EF av 10. september 1998 om fastsettelse av standarddokumentet nevnt i artikkel 9 nr. 1 i rådsdirektiv 95/53/EF og visse regler for kontroll ved innføring til Fællesskapet av forvarer fra tredjestater (se EFT nr. L 261 av 24.9.1998)

**Liste over EØS-relevante dokumenter oversendt fra
Kommisjonen til Rådet i perioden 31.8. - 18.9.1998**

98/EØS/43/16

Dokumentene kan bestilles fra salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner(*)

Kode	Katalognr.	Tittel	Vedtatt av Kommi- sjonen	Oversendt Rådet	Antall sider
COM(98) 415	CB-CO-98-459-EN-C ⁽¹⁾	Forslag til et rådsdirektiv om endring av direktiv 88/609/EØF om begrensnig av utslipp av visse luftforurensende stoffer fra store forbrenningsanlegg	8.7.1998	31.8.1998	38
COM(98) 330	CB-CO-98-364-EN-C	Forslag til en rådsbeslutning om innføring av andre fase av Fellesskapets handlingsprogram for yrkesopplæring "Leonardo da Vinci"	27.5.1998	1.9.1998	58
COM(98) 472	CB-CO-98-485-EN-C	Forslag til et europaparlaments- og rådsdirektiv om tiltak mot utslipp av forurensende stoffer i gass- og partikkelform fra motorer til framdrift av jordbruks- eller skogbrukstraktorer og om endring av rådsdirektiv 74/150/EØF	3.9.1998	3.9.1998	31
COM(98) 489	CB-CO-98-497-EN-C	Forslag til et rådsdirektiv om tilgang på forbrukeropplysninger om drivstoffsparing i forbindelse med markedsføring av nye personbiler	3.9.1998	3.9.1998	35
COM(98) 491	CB-CO-98-502-EN-C	Rådsforordning (EF) om strukturell statistikk over inntekter og lønnsutgifter	3.9.1997	3.9.1998	22
COM(98) 519	CB-CO-98-528-EN-C	Endret forslag til en rådsforordning (EF) om tildeling av finansiell bistand fra Fellesskapet til innovative tiltak for å fremme kombinert transport	9.9.1998	9.9.1998	7
COM(98) 509	CB-CO-98-513-EN-C	Endret forslag til et rådsdirektiv om lufthavn-avgifter	14.9.1998	14.9.1998	11
COM(98) 532	CB-CO-98-537-EN-C	Forslag til en rådsforordning (EF) om endring av rådsforordning (EF) nr. 50/98 om fordeling av Fellesskapets fangstkvoter i grønlandske farvann for 1998	18.9.1998	18.9.1998	5

(*) Den norske oversettelsen av dokumentenes titler foreløpig.

(1) "EN" viser til den engelske utgaven av COM-dokumentet.

Informasjonsrutine - tekniske forskrifter**98/EØS/43/17**

- Direktiv 83/189/EØF av 28. mars 1983 om en informasjonsrutine for standarder og tekniske forskrifter (EFT nr. L 109 av 26.4.1983, s. 8).
- Direktiv 88/182/EØF av 22. mars 1988 om endring av direktiv 83/189/EØF (EFT nr. L 81 av 26.3.1988, s. 75).
- Europaparlaments- og rådsdirektiv 94/10/EF av 23. mars 1994 om annen materielle endring av direktiv 83/189/EØF (EFT nr. L 100 av 19.4.1994, s. 30).

Meldinger om utkast til tekniske forskrifter mottatt av Kommisjonen

Referanse ⁽¹⁾	Tittel	Stillstandsperioden på tre måneder utløper ⁽²⁾
98-0383-UK	Utkast til forskrifter om mål og vekt (mengdeangivelse og forkortelse av enheter) (Nord-Irland) 1998	30.11.1998
98-0384-DK	Forskrift om trykkbeholdere som transporteres med innhold	27.11.1998
98-0385-UK	Forskrift nr. 7 i byggeforskriftene av 1991 og godkjent støttedokument til forskrift nr. 7 "Materialer og utførelse"	2.12.1998
98-0386-F	Tekniske noter til farmakopé som er sendt ut til offentlig høring	30.11.1998
98-0387-B	Ministeriell beslutning om tilbakekalling av godkjenning av plantevernmidler til bruk i landbruket, som inneholder de aktive stoffene Mecoprop og Diklorprop	30.11.1998
98-0388-NL	Forskrift om endring av forskrift om fastsettelse av tilleggsspesifikasjoner for nybygg (forskrift om nybygg)	1.12.1998
98-0390-UK	Forskrifter om veigående kjøretøy (tillatt vekt) 1998	30.11.1998
(³)(⁴)(⁵)		

Kommisjonen gjør oppmerksom på at den i samsvar med vilkårene i sin melding av 1. oktober 1986 (EFT nr. C 245 av 1.10.1986, s. 4), er av den mening at dersom en medlemsstat vedtar en teknisk forskrift som kommer inn under bestemmelsene i direktiv 83/189/EØF, uten å sende utkastet til Kommisjonen eller å overholde stillstandsplikten, kan denne forskriften ikke håndheves overfor tredjemann etter vilkårene i den aktuelle medlemsstatens rettsorden. Kommisjonen mener derfor at partene i en tvist har rett til å forvente at nasjonale domstoler avslår å gjennomføre nasjonale tekniske forskrifter det ikke er gitt melding om som fastsatt i fællesskapsretten.

Opplysninger om disse meldingene kan fås fra de nasjonale myndigheter oppført på en liste offentliggjort i De Europeiske Fællesskaps Tidende nr. C 67 av 17. mars 1989 og i EØS-tillegget til De Europeiske Fællesskaps Tidende nr. 6 av 4. mai 1994.

(¹) År - registreringsnummer - opprinnelsesmedlemsstat.

(²) Frist for merknader fra Kommisjonen og medlemsstatene.

(³) Den vanlige informasjonsrutinen gjelder ikke for "farmakopeer".

(⁴) Ingen stillstandsperiode når Kommisjonen har godkjent at det er grunn til å treffe hastevedtak.

(⁵) Ingen stillstandsperiode for skatte- og finanstiltak; jf. artikkel 1(9)(3) i direktiv 94/10/EF.